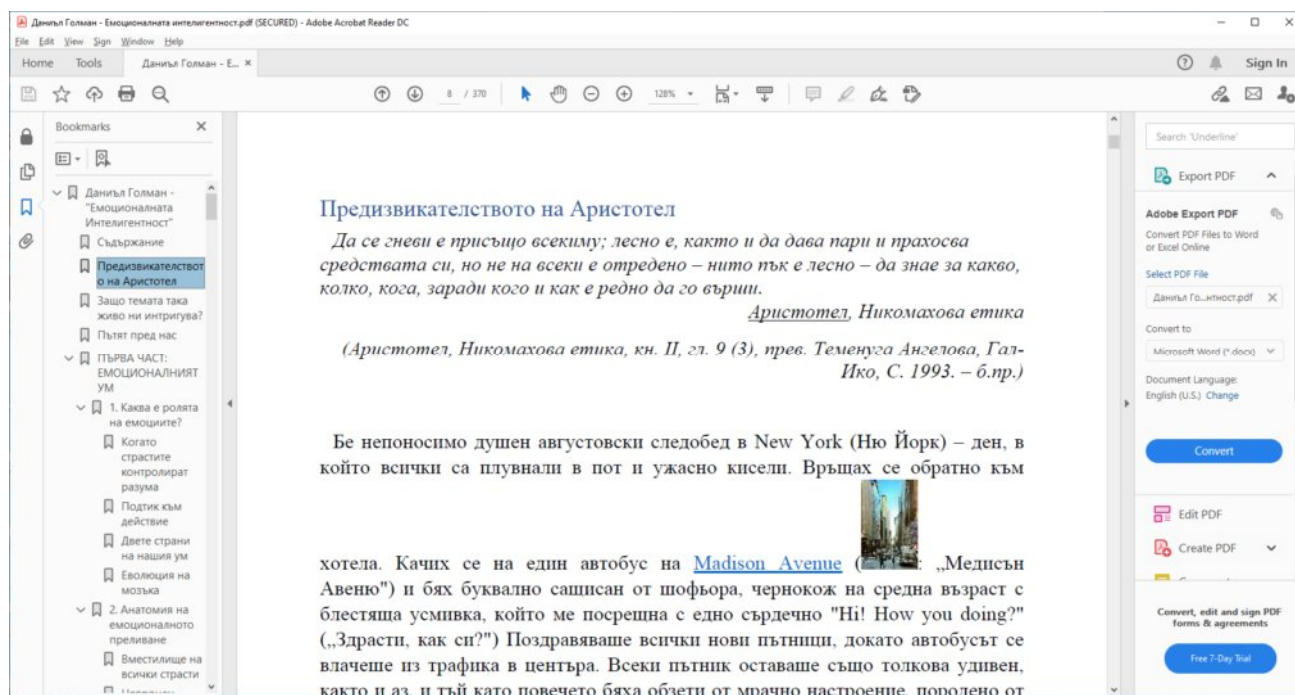



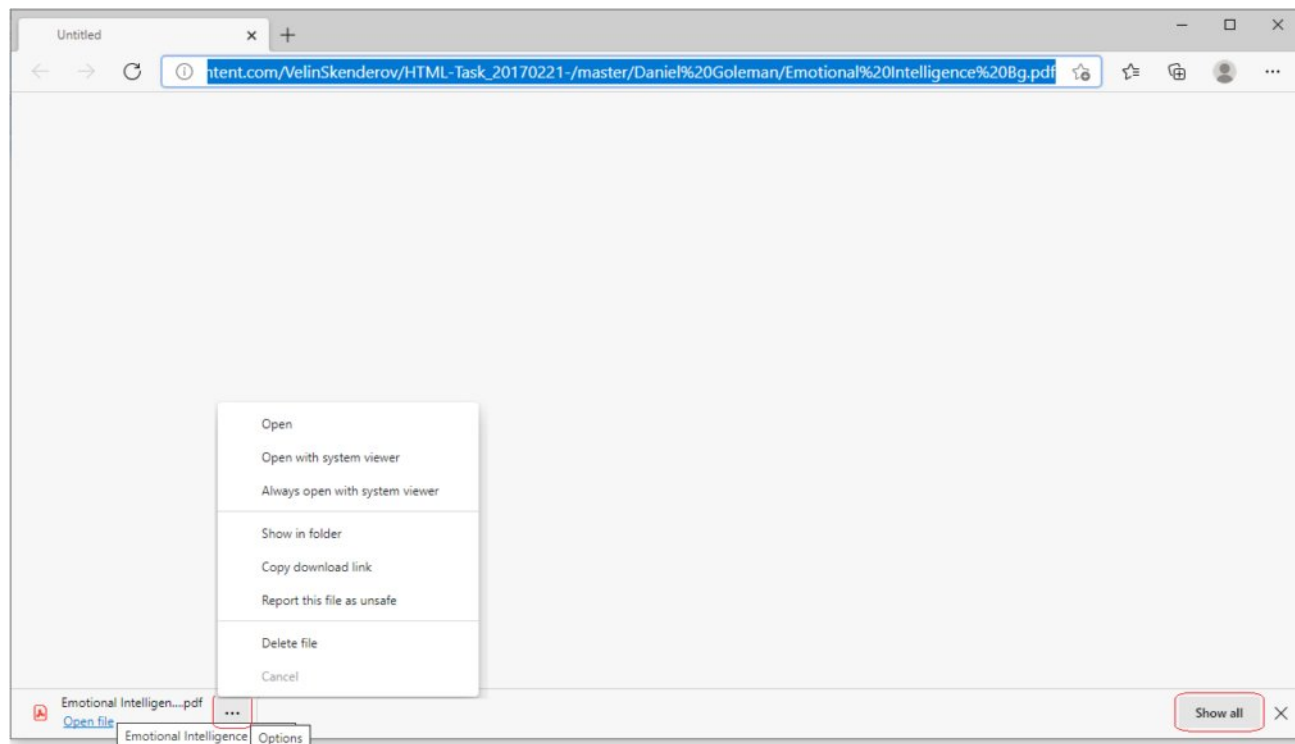
Драги Близки, Приятели, Колеги и Партньори,

Представям на Вашето внимание скромен опит да преведа пълноценно капиталната книга на Даниъл Голман - „Емоционалната интелигентност“:



Вариант на български език

С оглед да изтеглите книгата, позиционирате показалеца на мишката върху горната фигура, с лявата ръка задържате натиснат клавиш Ctrl (най-долу вляво на клавиатурата) – при което маркерът от I се трансформира в . Щракваме с мишката и изтеглянето на файла започва. След секунди ни бива изведен прозорец на използвания Browser, сходен със следния:

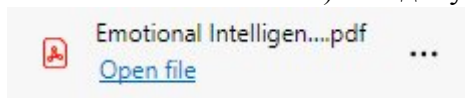


Nota Bene:

Допускаме, че в случая (от съображения за сигурност, удобство и всеобща съвместимост) текущо работим с [Google Chrome](#).

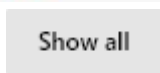
Следим Status Bar-а (Лентата на състоянието) най-долу вляво в прозореца на Google Chrome

и при извеждане икона



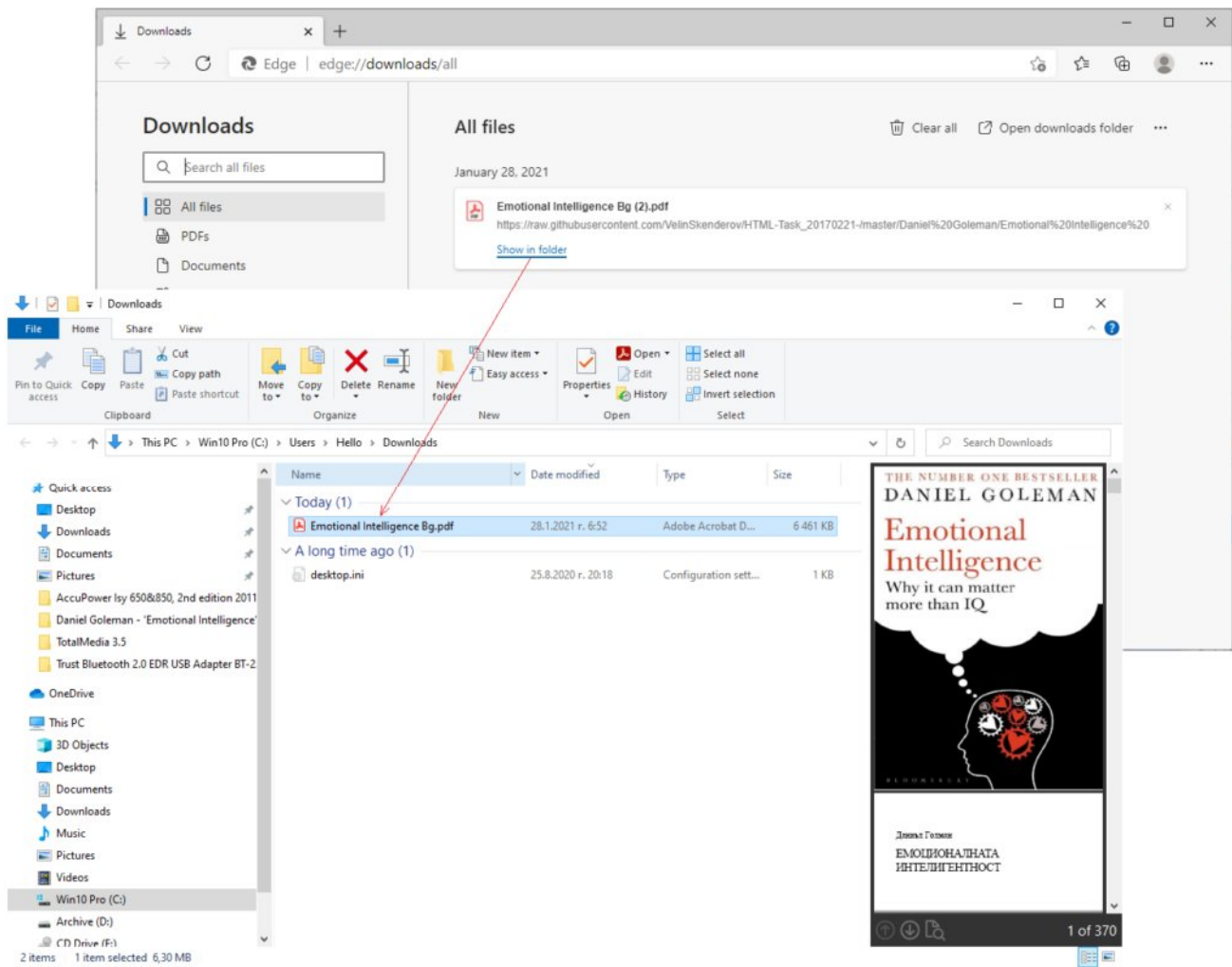
на изтегления файл, избираме

изведения паралелно с нея бутон



(„Покажи всички”) вдясно.

Бива ни изведен нов прозорец Downloads с показан току-що изтегления от нас файл:



Избираме хипервръзка Show in folder (Покажи папката с изтегления файл) и по подразбиране ни бива изведена папка Downloads с току-що изтегления от нас файл.

Тепърва можем да преместим материала на желано от нас място, да го отворим с предпочитания PDF Reader и да се отдадем на ползотворно отпускане с книгата на Голман.

Рационални улеснения

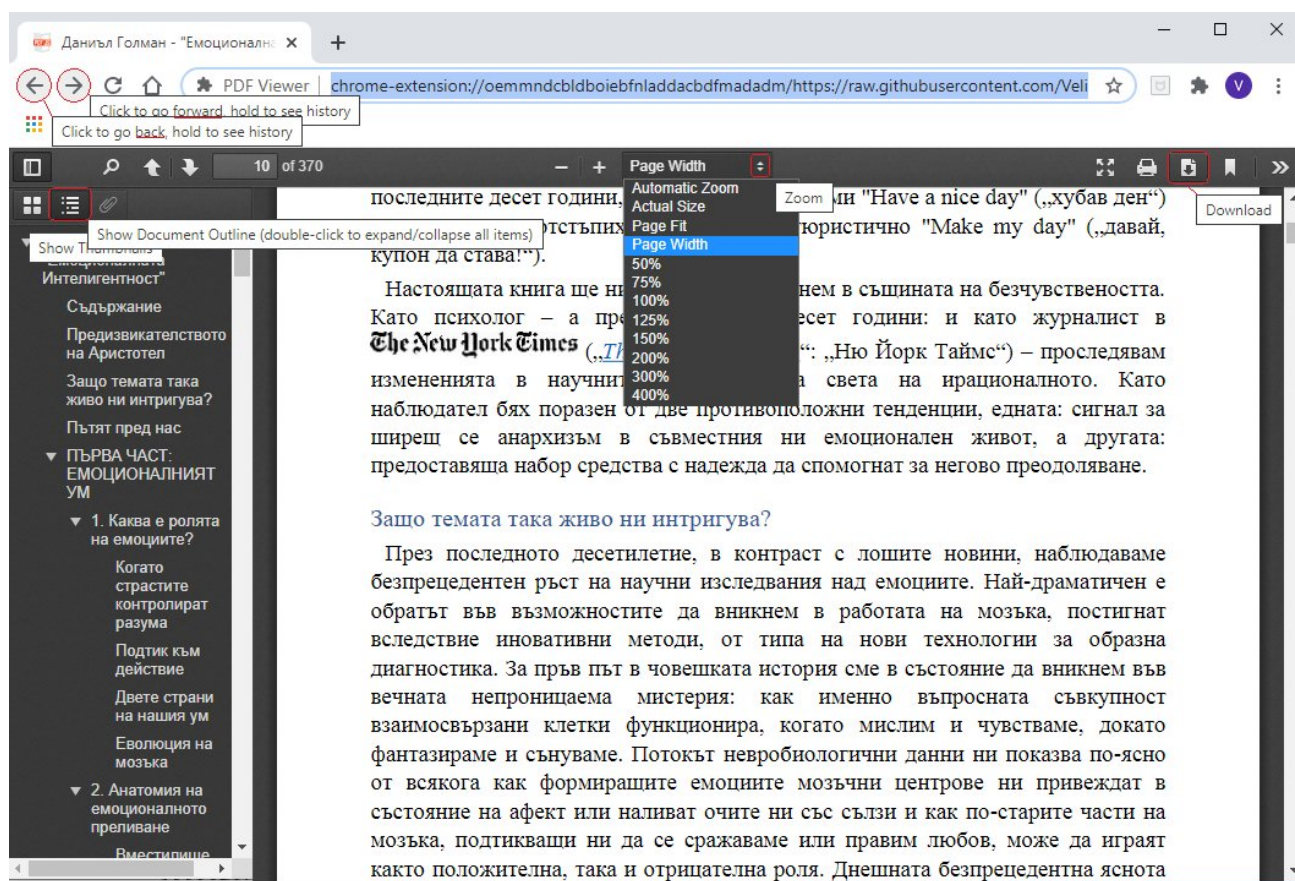
Доколкото лично аз, след месеци настойчиво търсене не съумявам да намеря стойностен, добре организиран и структуриран превод на български, се видях принуден да положа усилия, доколкото мога, да превода и оформя труда.


Държах на всеобщо утвърдения и съвместим формат PDF – с оглед и възможности за търсене, проверки, бързи справки и т.н.



Изказвам съжаление, че при текущите условия не съумявам да накарам хипервръзките да работят подобаващо с родната Кирилица... Имайте предвид, че по независещи от мен причини, 99% от препратките на Кирилица водят към „несъществуващи“ (иначе реални, но с некоректно представен адрес) страници.

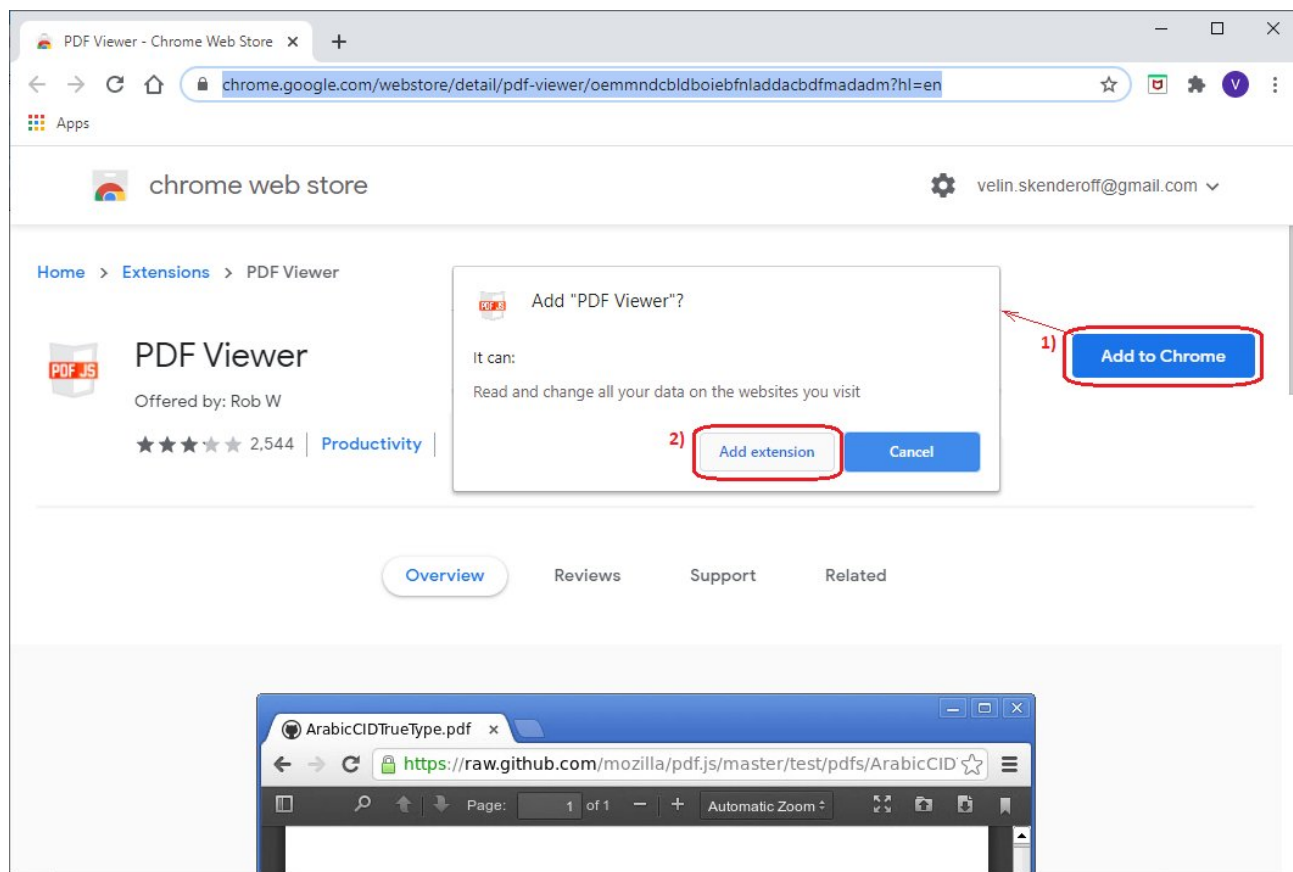
Наред с това, несъмнените достойнства на използвания формат са съпроводени и от редица ограничения, така че би било редно да потърсим начин както да се възползваме от позитивите, така и да си спестим част от ограниченията на Adobe Reader, като удобства от

типа на бутони ← (Click to go back, hold to see history / Щракнете за да се върнете назад, задръжте за да видите история) и → (Click to go forward, hold to see history / щракнете за да отидете напред, задръжте за да видите история) и ред др.:



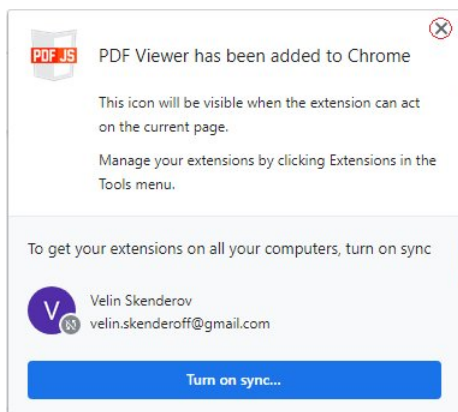
За целта (договорихме се да използваме [Google Chrome](#)) по вече познатия ни начин отново позиционираме маркера на мишката върху долната фигура, с лявата ръка задържате натиснат клавиш Ctrl (най-долу вляво на клавиатурата) – при което маркерът от  се трансформира в

. След 1) щракване с мишката върху бутон  ни бива изведен прозорец с въпрос дали желаем да добавим разширение PDF Viewer към нашия Google Browser:



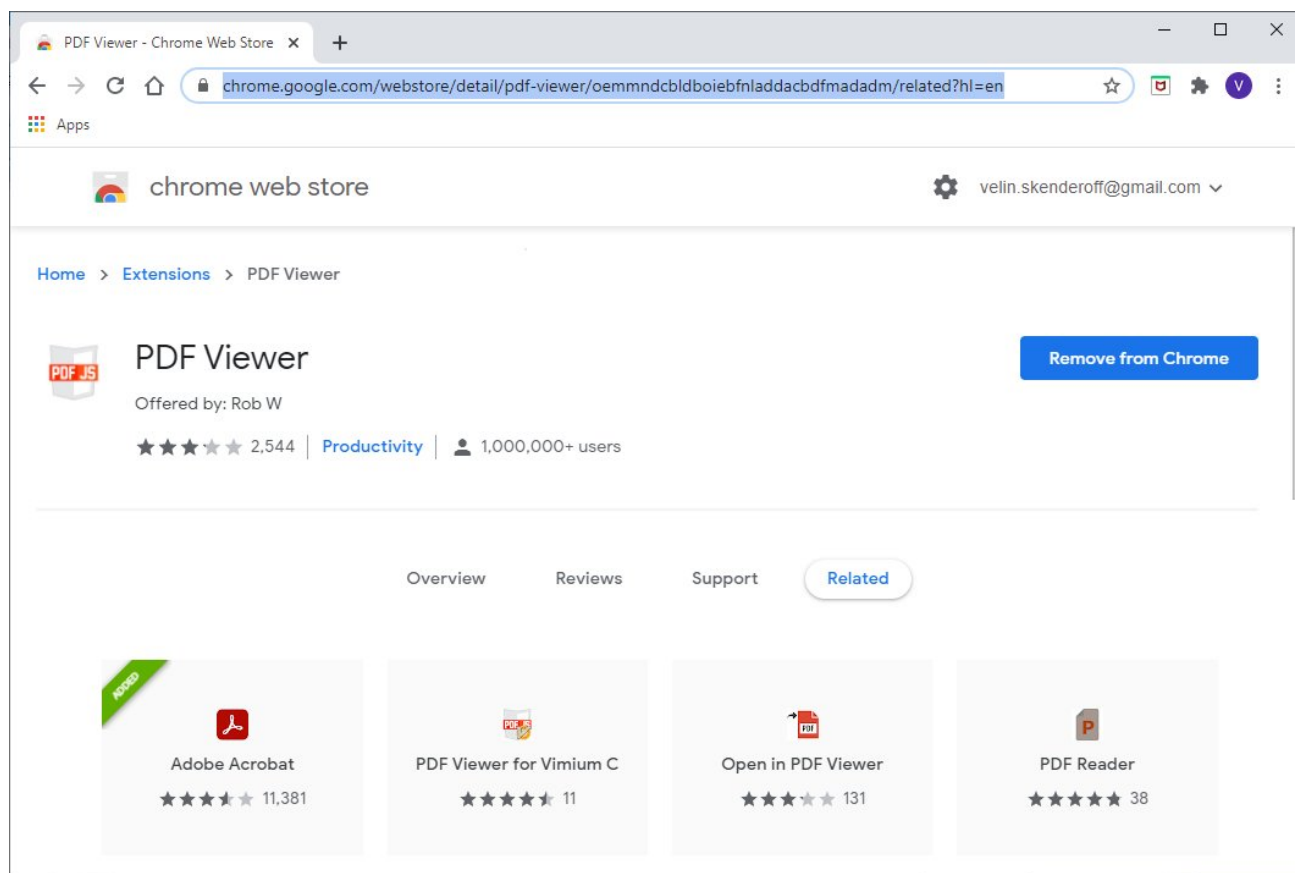
2) Потвърждаваме с избиране на бутон  (Добави разширението) в новоизведения прозорец.

При това ни бива изведен нов прозорец с въпрос дали желаем когато разширението е приложимо, във връзка с всяка посетена от нас страница то да присъства като пункт Extensions (Разширения) към меню Tools (Инструменти):

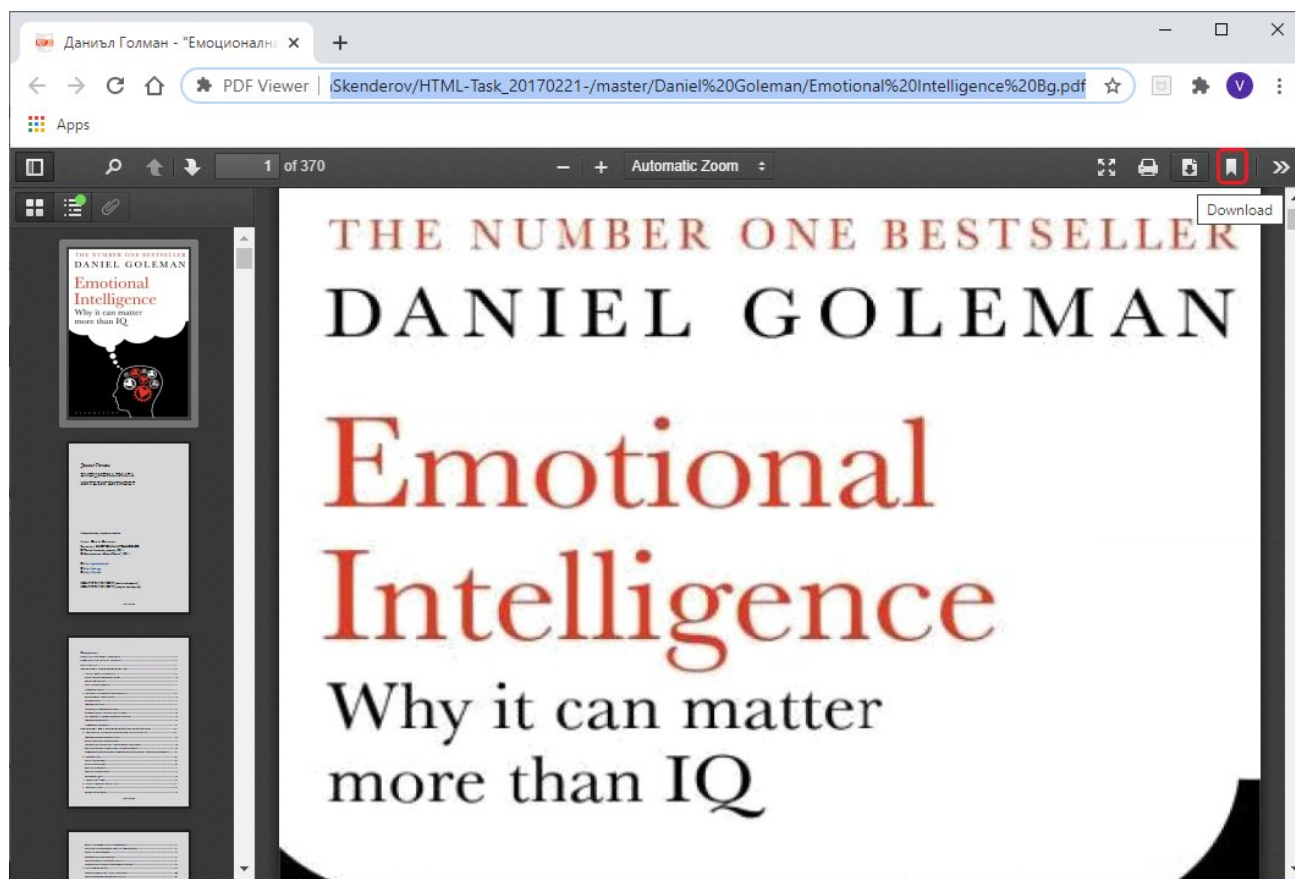


Новоизведения прозорец можем да затворим с избиране на иконка X в горния му десен ъгъл или просто да изчакаме да се затвори сам след няколко секунди.

Междувременно, Разширението бива добавено към нашия [Google Chrome](#), при което бутон **Add to Chrome** (Добави към Chrome) се трансформира в бутон **Remove from Chrome** (Премахни от Chrome) – с чиято помощ можем алтернативно да деактивираме Разширението:



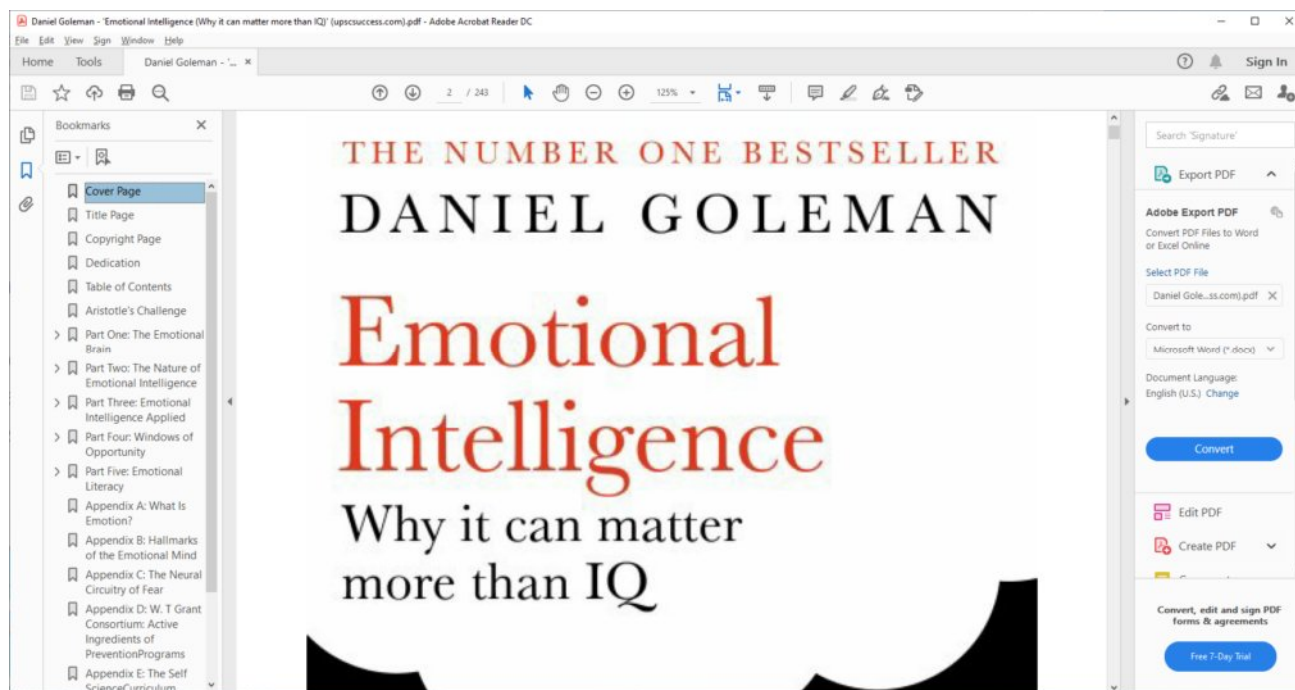
Сега желаният от нас PDF материал вече се зарежда непосредствено в Browser-а (в случай, че изрично не пожелаем да го заредим автономно в съответен PDF-„четец”):



Вариант на английски език

Доколкото материалът е колкото увлекателен и брилянтно написан - с изключително гладко повествование, - толкова и специфичен, експертен и свързан със строго специфична/-и тема/-и и област/-и, корекциите в (иначе нелюпия) превод на Господин Петьо Ангелов и опитът за правилни структуриране и организация от моя страна се оказаха твърде специфична и никак не лека задача.

С оглед на това и предвид факта, че Вашият скромнен близък и приятел далеч не се счита за безгрешен и в роля на последна инстанция, предпочитам да разполагате и с оригинала на книгата:



Така вече (при нужда и/или някакви неясноти/съмнения) всеки сам би могъл да направи евентуална референция и да изчисти всякакви колизии.

FYI:

Изтеглянето на варианта на английски език е аналогично на това при този на български.

На всички Вас желая приятни и ползотворни мигове;

Бъдете здрави и пълноценни!